**НИНА ВАЛЕНТИНОВНА МОУДГИЛ**

**Желаемая должность : Устный переводчик**

Тип работы: Частичная занятость

Домашний телефон: 011-26153301

Мобильный телефон: +91 8377964109

E-mail: [ggift@yandex.ru](mailto:ggift@yandex.ru)

Skype: ggift030873

**ЛИЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Город проживания: Нью-Дели

Уровень образования: Высшее

Дата рождения: 3 августа 1973 г.

Семейное положение: Замужем

**ОПЫТ РАБОТЫ**

**Период работы**: 2005 – настоящее время

Должность: **Устный переводчик - фрилансер**

Проекты: Международная конференция Интерпола, Мумбай, синхронный/последовательный перевод

Международная медицинская конференция, Мумбай, последовательный/синхронный перевод

**Гид - фрилансер –** частные туры по Мумбаю

**Период работы:** С января 2002 по август 2004 года

Должность: **Переводчик** (полная занятость)

Название организации: Военно-морская академия, г. Санкт-Петербург

Должностные обязанности Работа над совместным проектом ВМФ России и Индии.

и достижения: Синхронный/последовательный перевод (семинары, лекции, выходы в море) в гуманитарной и технической областях, письменные переводы; деловая переписка (русский, английский)

**Период работы:** С января 1999 по август 2002 года

Должность **Переводчик англозяычных лекторов, личный помощник ректора** (полная занятость)

Название организации: **С.-Петербургская Богословская Академия, г. СПб**

Должностные обязанности Синхронный/устный перевод (семинары, лекции) в

и достижения: гуманитарной области, письменные переводы; опыт работы с иностранными группами: размещение, организация досуга и т.п.; оформление виз; работа с документацией, деловая переписка (русский, английский)

**Период работы:** С августа 1993 по июнь 1999 года

Должность: **Переводчик, секретарь руководителя**

(Полная занятость)

Название организации: **Частная иностранная гуманитарная компания, г. СПб**

Должностные обязанности Синхронный/устный перевод, письменные переводы; опыт

и достижения: работы с иностранными группами: размещение, организация досуга и т.п.; оформление виз; работа с документацией, деловая переписка (русский, английский)

**ОБРАЗОВАНИЕ**

**Учебное заведение: С.-Петербургская Богословская Академия, г. СПб**

Дата окончания: Июль 2000 года

Факультет: Религиоведение

Специальность: Религиовед

**КУРСЫ И ТРЕНИНГИ**

**Название курса: Делопроизводство**

Учебное заведение: Образовательный центр «Карат», г. СПб

Продолжительность: 3 месяца

Дата окончания: Ноябрь 1997 года

**Название курса: Английский язык**

Учебное заведение: Гос. курсы иностранных языков, г. СПб

Продолжительность: 2 года

Дата окончания: Июнь 1993 года

Стажировка в США: Июнь 1992 – январь 1993; ТOEFL test, общий балл - 610

**ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ И КОМПЬЮТЕРНЫЕ НАВЫКИ**

Английский язык: Свободно владею

Хинди: Элементарное владение

Уровень владения

компьютером: Продвинутый пользователь

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

**О себе:** В период с 06.92 по 01.93, во время обучения на гос. курсах, проходила языковую практику в США. Так же стажировалась в США в течение года 2010-2011.  
Проживаю в Индии с 2005 года, замужем за гражданином Индии

**Личные качества:** Дружелюбна, коммуникабельна, исполнительна, аккуратна, способна быстро обучаться.

**Увлечения/хобби:** Музыка, изучение языков, чтение, спорт: бильярд, велосипед, бадминтон, плавание.